



阿拉伯歌曲集

ALABO GEQUJI

第一集

音乐出版社



阿拉伯歌曲集

ALABO GEQUJI

· 一 ·

· · · · ·

阿拉伯歌曲集 [第一集]

音乐出版社編輯部編

音乐出版社出版 (北京和平門外西琉璃厂 170 号)

北京市书刊出版业营业許可証出字第 063 号

新华书店总經售

787×1092 耗 32 开 7/8 印张 26 面乐譜

1959 年 1 月 北 京 第 1 版

1959 年 1 月 北京第 1 次印刷

統一书号: 8026 · 1093 册

印数: 00,001-10,240 册 定价 0.10 元

阿拉伯歌曲集

第一集

目 次

1. 去战斗	阿联歌曲	2
2. 滾出我們的天空	阿联歌曲	4
3. 武器之歌	阿联歌曲	6
4. 埃及——我們的母亲	埃及歌曲	8
5. 解放歌	埃及歌曲	10
6. 統一战綫	伊拉克歌曲	11
7. 我把一切獻給黎巴嫩	黎巴嫩歌曲	12
8. 我們是战斗的信号	阿拉伯歌曲	12
9. 我們是青年人	阿拉伯民歌	16
10. 我的祖国	阿拉伯民歌	18
11. 爱情离我远去	埃及民歌	20
12. 快点来吧!	埃及歌曲	21
13. 睡吧, 小宝宝	叙利亚民歌	23
14. 不, 不, 不!	叙利亚民歌	24
15. 美丽的法奇瑪	阿尔及利亚民歌	26
16. 你的微笑	阿拉伯古歌	27

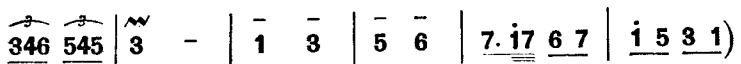
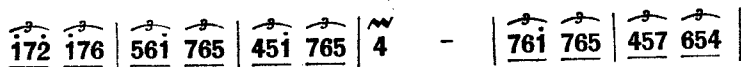
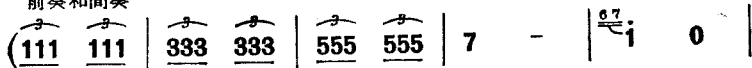
去 斗

1 = E $\frac{2}{4}$

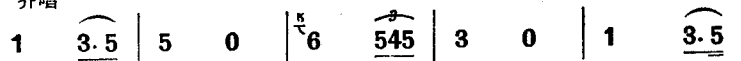
阿 联 歌 曲

穆罕默德·阿里·穆吉作曲
汪康培基译词
普配歌

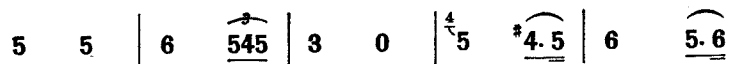
前奏和间奏



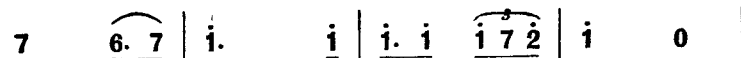
齐唱



去 战 斗, 去 战 斗, 我 們



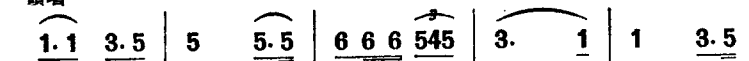
前 进 去 战 斗, 我 們 前 进



去 战 斗, 去 消 灭 敌 人。

曲終

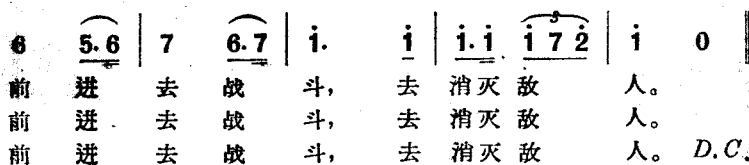
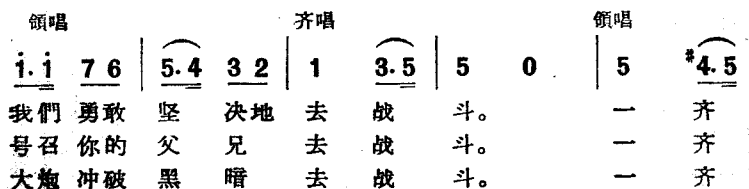
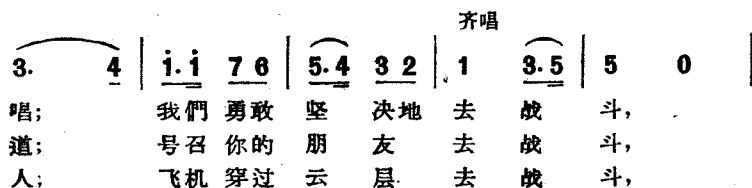
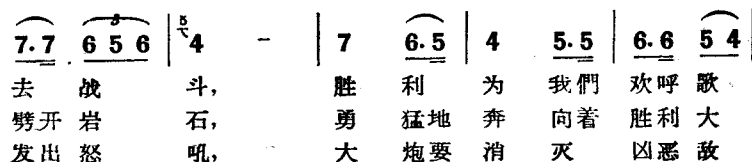
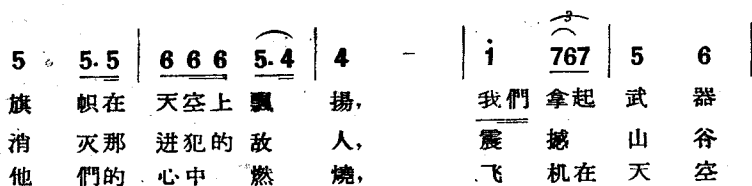
領唱



1. 我 們 的 炮 声 震撼着大 地, 我 們 的

2. 阿 拉 伯 国 家 是 战 斗 的 国 家, 坚 决 地

3. 我 們 欢 送 战 士 們 出 发, 怒 火 在



滾出我們的天空

1 = D^b $\frac{2}{4}$

阿 联 歌 曲

陈 康 音 译 詞
康 普 配 歌

副歌 合唱

※

5. 1 3 | 3. 3 3. 3 | 4 4 | 4. 4 4 | 5. 7 2 |
滾 出 去, 滾 出 我 們 的 天 空, 滾 出 去, 滾 出 去,

2. 2 2. 2 | 2 2 | 2 1 3 2 | 6. 7 1 | 1 7. 1 |
滾 出 我 們 的 天 空, 滾 出 去。 我 們 的 天 空 燒

7 6 | 5. 1 3 | 4. 4 7. 1 | 2 - | 3. 3 6. 7 |
死 你, 燒 死 你; 運 河 淹 死 你, 運 河 淹 死

1 - | 5. 6 7 | 7 6. 7 | 1 1 | 3 2 3 1 | 曲終
你; 我 們 的 土 地 使 你 發 抖, 使 你 發 抖。

轉 1 = E (前 1 = 后 6)

獨 唱

4 1. 2 3 3 3 | 4 - - - |
1. 這 是 我 們 的 土 地,
在 這 土 地 上,

2. 3 4. 4 4. 4 4. 6 | 5 - - - |
這 是 我 們 自 己 的 土 地,
我 的 父 亲 受 風 苦 難,

5. [#]4 4. 3 3. 2 2 1 2 | 1 - - 0 1 |
 我的 父亲 曾经 告诉我,

6. 1 3 [#]4 6. [#]5 | 6 - - - :||
 定把 敌人 赶出去。 (接副歌)

轉1=G^b(前6=后5)

独唱

♩

3. 3 3 4 4 3 3. 2 | 3 3 4 3. 2 3. 2 | 1 0 0 0 |
 2. 我是一个人、一个 指挥官、一个革命 者。

2. 2 2 2 5 4. 4 | 3 3 2 1. 7 2. 1 | 1 0 0 0 |
 我是一个人、一个 指挥官、一个革命 者。

^b3 3 3 2 1. 2 | ^b3 2 1. 2 3 | ^b3 - 3. 4 5 |
 我用鮮 血 換 取 和 平, 我用鮮 血 換 取 和
 阿 尔 及 利 亚、 巴 勒 斯 坦 和 馬 來 亞, 為 和 平

5 [#]4. 3 4 3 ' 3 | 2. 2 5 5 5 - :||
 平, 埃 及 要 自 由, 埃 及 要 自 由。
 斗 爭 的 人 民 和 我 在 一 起。D.C.

(接副歌結束)

注: (1) 从※反复到※, 从♩跳到♩。

(2) 从副歌开始, 以副歌結束, 每段独唱后接一次副歌。

武器之歌

1 = A^b $\frac{4}{4}$

阿 联 歌 曲

涅依茲維斯坦作曲
陈 康 言譯詞
康 普配歌

副歌 合唱

$\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ 7.6 | 7. 6 5 0 | 5 6 5 4 | 3. 4 5 0 |
保 卫 祖 国 的 武 器, 在 战 斗 中 需 要 你,

6 6 6 7.6 | $\dot{1}$ - 5 0 | 4 5.4 3 2.2 | 1 - $\dot{1}$ 0 ||
打 击 侵 略 的 敌 人, 手 中 要 拿 着 武 器。

独唱

$\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{7}\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ | $\dot{1}$ - 0 0 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{7}\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ | $\dot{7}$ $\overset{6}{\sim}$ $\overset{5}{\sim}$ 0 0 |
1. 英 勇 的 战 士 们 盼 望 着 得 到 你,

$\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{7}\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ | $\dot{1}$ - 0 0 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{7}\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ | $\dot{7}$ $\overset{6}{\sim}$ $\overset{5}{\sim}$ 0 0 |
英 勇 的 战 士 们 盼 望 着 得 到 你,

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ 6 - | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ - 0 |
把 那 些 侵 略 的 敌 人, 永 远 赶 出 我 们 祖 国。

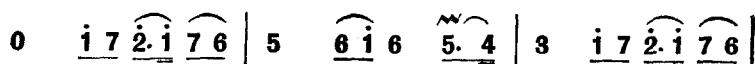
5 3.4 5 3.4 | 5 6 ($\dot{1}$ $\dot{7}$ $\dot{7}$) | 6 4.5 6 4.5 | 6 7 ($\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$) ||
准 备 好! 团 结 起 来! 准 备 好! 团 结 起 来!

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{7}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ 6 0 | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{7}\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ - 0 |
用 我 们 愤 怒 的 火 焰, 烧 死 那 侵 略 的 敌 人。(接副歌)

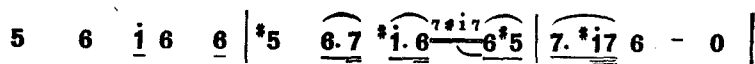
轉 1 = B (前 5 = 后 3)

独唱

3 6.5 6 - | 7.6 5.4 3 - | 5.4 3.4 5 6 | 7.6 5.7 6 - |
2. 你 光 荣 啊, 你 光 荣! 我 们 祖 国 光 荣, 祖 国 光 荣!

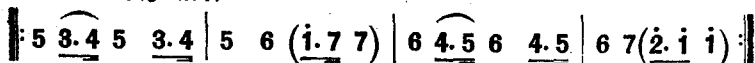


我們要用全力保衛你，我們要用



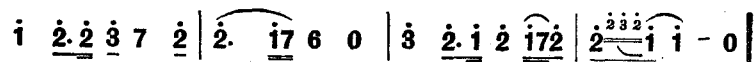
全力保衛你，使你永遠生存。

轉1=A^b前(6=后1)



准备好！團結起來！

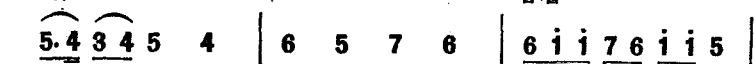
准备好！團結起來！



用我們憤怒的火焰，燒死那侵略的敵人。(接副歌)

独唱

合唱



3. 誰來保衛自由的埃及，我們用武器保衛它；

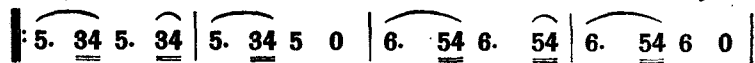
独唱

合唱

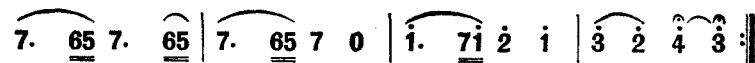


誰來保衛革命的土地，我們用生命保衛它。

独唱



人 民 是 光 明，人 民 是 高 山，



大 海 要 沸 騰，火 山 要 爆 發。

(接副歌結束)

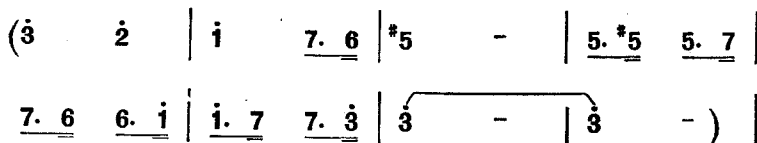
注：这首歌曲由副歌开始，每段后接副歌，并以副歌結束。

埃及——我們的母亲

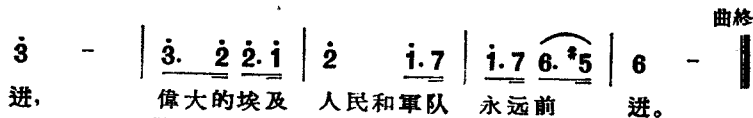
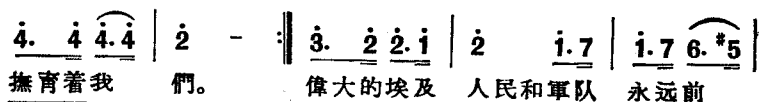
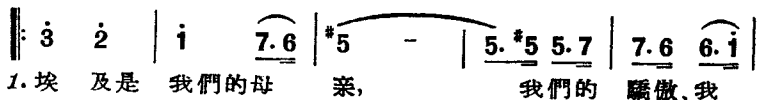
1 = A^b $\frac{2}{4}$

埃及歌曲

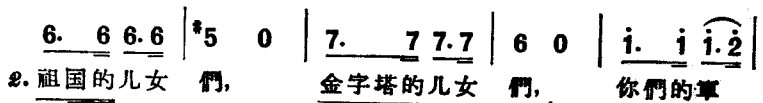
刘麟瑞譯詞
顏丕承配歌



齐唱



領唱



7 0 | 6. 7 1.4 | 3 - (5) | 5.5 5.5 | 5.5 5.6 |
 队, 向你们宣誓: 要赶走侵略者,

b7.6 5.4 | 3. 0 | 3.2 2.1 | 2 1.7 | 1. 7 6. *5 |
 击败暴君, 保卫我们伟大祖国的光

3 - | 3.2 2. 1 | 2 1.7 | 1.7 6. *5 | 6 - |
 荣, 保卫我们的独立、自由和平。(接副歌)

领唱

6. 7 1.2 | 3 0 | 3.3 4.2 | 3 0 4 | 4.4 4.4 |
 3. 埃及的青年们, 一齐来斗争, 为埃及工作,

6.6 5.5 | 3. 0 | 5.5 5.5 | 5.5 5.6 | b7. 6 5.4 |
 唤起新生。宣布战斗, 建设我们自己的埃

3. 3 | 3.2 2.1 | 2 1.7 | 1.7 6. *5 | 3 - |
 及, 让金字塔可爱的儿女们,

3. 2 2. 1 | 2 1. 7 | 1. 7 6. *5 | 6 - |
 自由幸福地生活在母亲的怀抱中。

注: 本曲连接的次序是: 1, 2, 1, 3, 1。

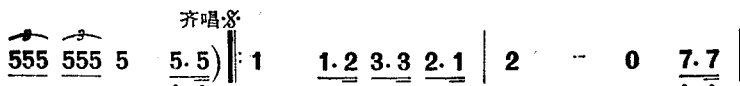
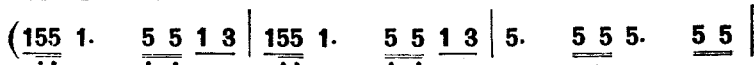
解 放 歌

1=G $\frac{4}{4}$

埃及歌曲

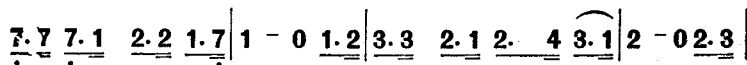
米德哈特·阿西姆詞曲
馬 維 芝譯詞

进行速度 雄壮



1. 3. 5. 7. 9. 我們的真 主他坚强又有 力, 我們

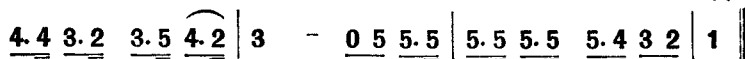
女独



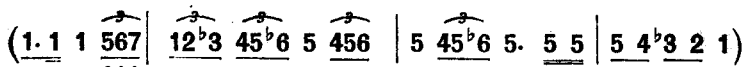
坚持团结、纪律和劳动, 快起来吧, 埃及美丽的祖国, 我們

齐唱

曲終



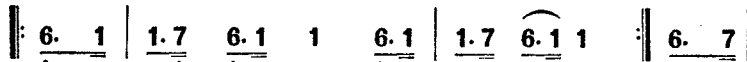
走上正路, 走向光 荣, 我們要 坚持团结、纪律和劳动。



轉1=bB(前1=后6)

女独 反复时齐唱

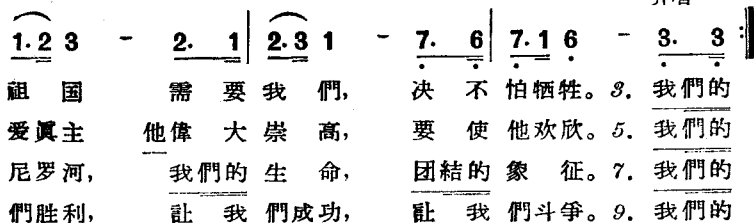
女独



2. 无 論 軍 队 和 人 民, 万 众 一 心 前 进, 一 旦
4. 前 进 吧 前 进, 为 和 平 而 斗 争, 我 們
6. 在 北 方 在 南 方, 人 人 已 經 覺 醒, 偉 大 的
8. 我 們 的 真 主 万 能, 永 远 援 助 我 們, 让 我

轉1=G(前3=后5)

齊唱



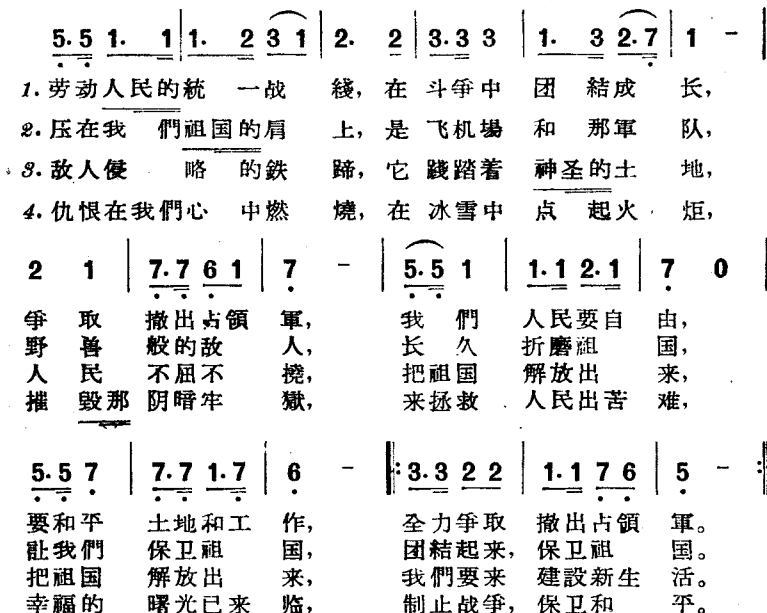
(第九段不用獨唱, 齊唱至曲終)

統 一 戰 綫

1=G $\frac{2}{4}$

伊拉克歌曲

康 普配歌



我把一切献給黎巴嫩

1 = G $\frac{2}{4}$

黎巴嫩歌曲

陈康 曹譯詞
康 曹配歌

1. 我 把 一 切 都 献 給 你, 我 亲 爱 的 祖 国 黎 巴 嫩,
2. 太 阳 在 草 原 上 升 起, 織 成 金 霞 千 万 道,
3. 巍 峨 庄 严 的 西 宁 山, 經 历 了 漫 长 的 岁 月,
4. 我 的 祖 国 黎 巴 嫩, 你 是 青 年 的 希 望,

光 荣 照 耀 着 我 們 祖 国 大 地、天 空 和 海 洋。
黎 明 时 和 鳥 儿 在 一 起, 共 飲 那 甜 蜜 的 葡 萄 汁。
从 它 高 耸 的 山 頂 上, 光 輝 照 耀 着 全 世 界。
我 把 一 切 献 給 你, 亲 爱 的 祖 国 黎 巴 嫩。

我們是战斗的信号

1 = F $\frac{4}{4}$

阿 拉 伯 歌 曲

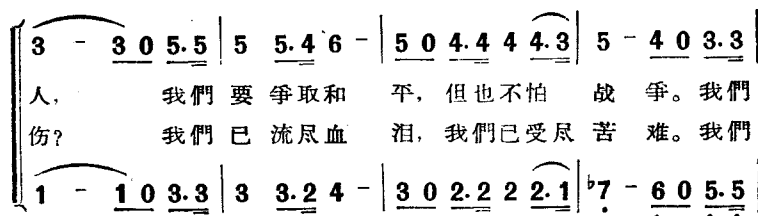
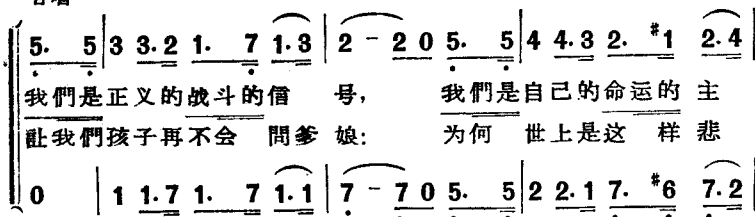
哈 扎 諾 夫 俄 譯
洛 克 辛 改 編
金 中 譯 配

进行曲风
独唱

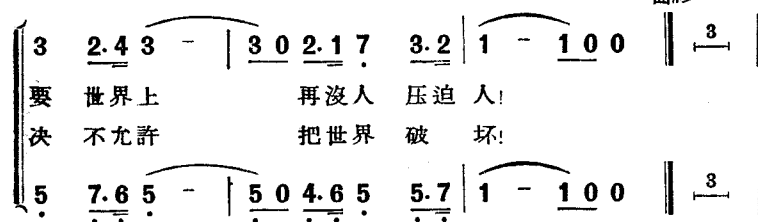
1. 我 們 都 准 备 着 迎 接 苦 难, 为 了
2. 我 們 都 希 望 孩 子 快 成 长, 終 生

4 祖 国 再 听 不 怕 牺 牲,
2. #1 2. 4 3 0 响,

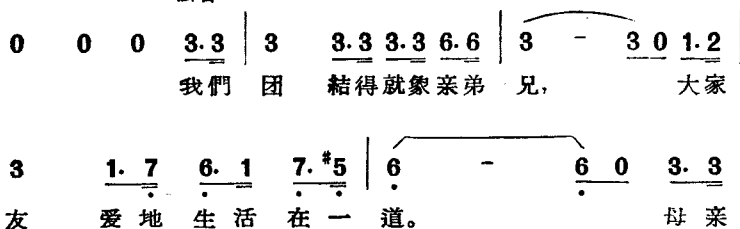
合唱



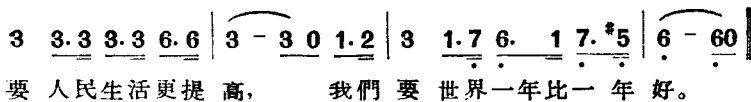
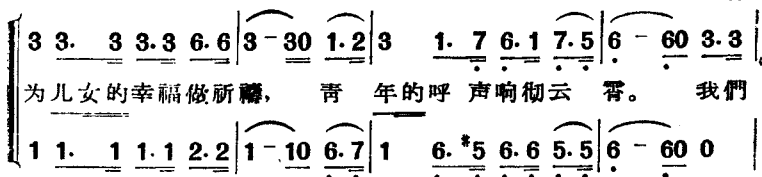
曲終



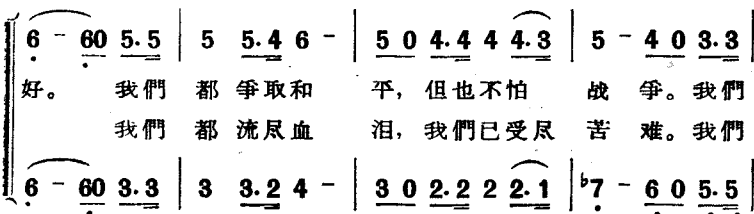
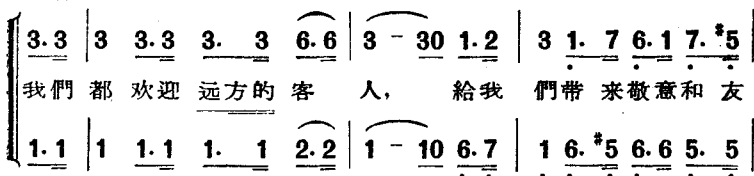
獨唱



独唱



合唱



独唱

